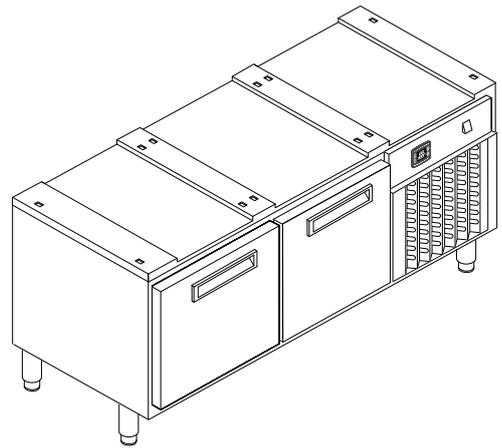


# Kühlunterschrank

N7E / N9E



---

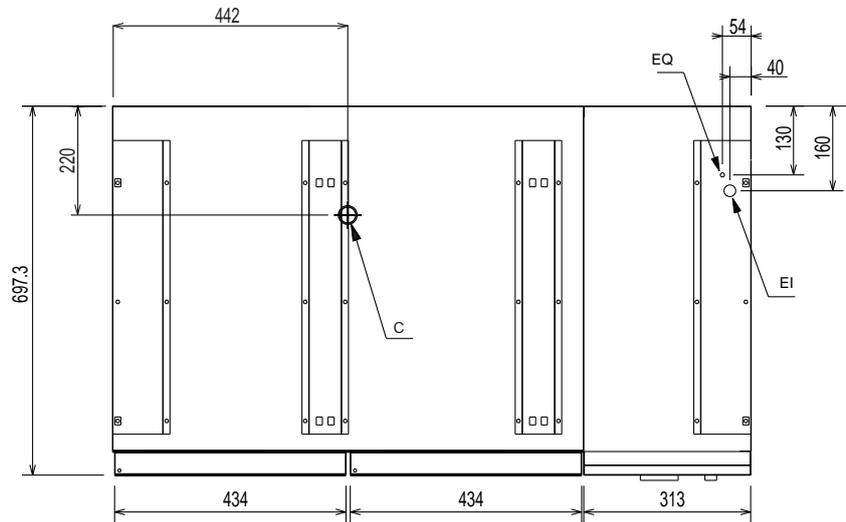
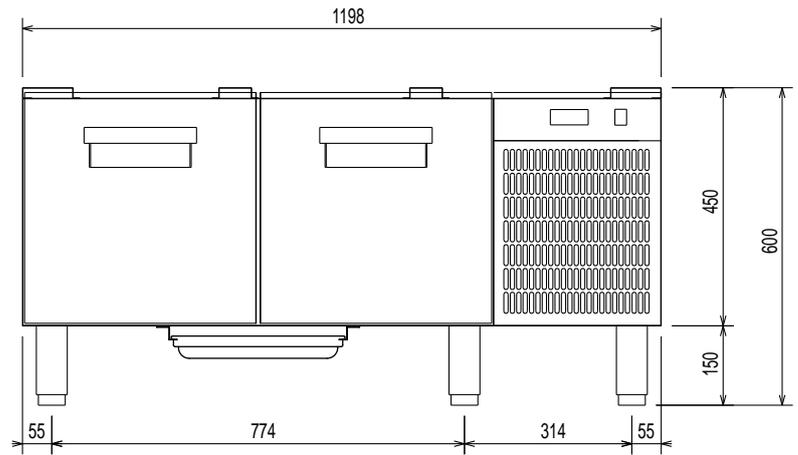
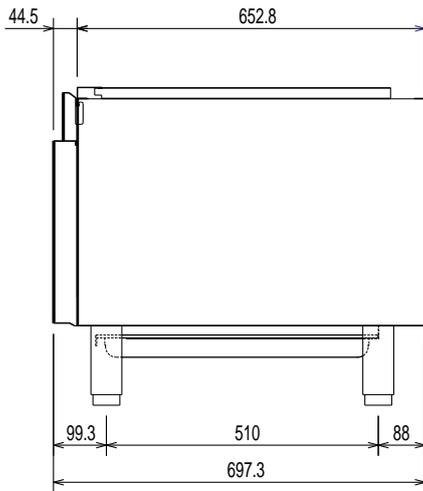
DE      Installations- und Betriebsanleitung



59589FF00- 2018.02

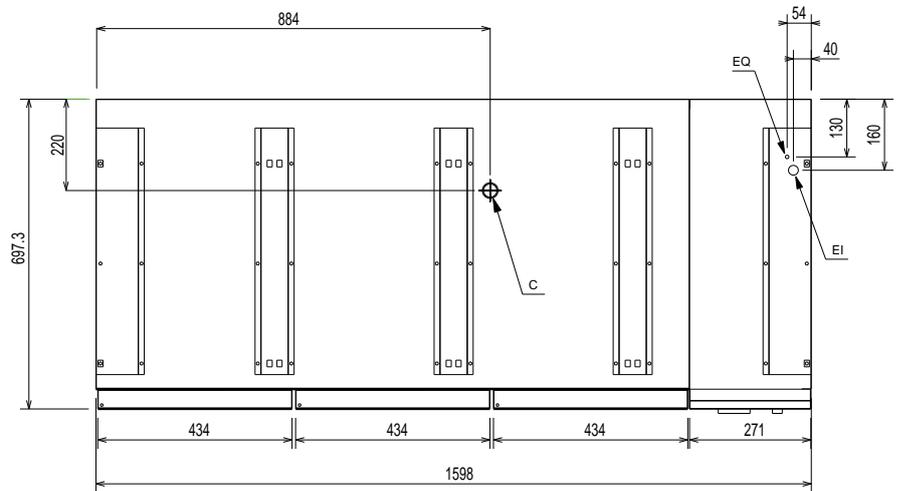
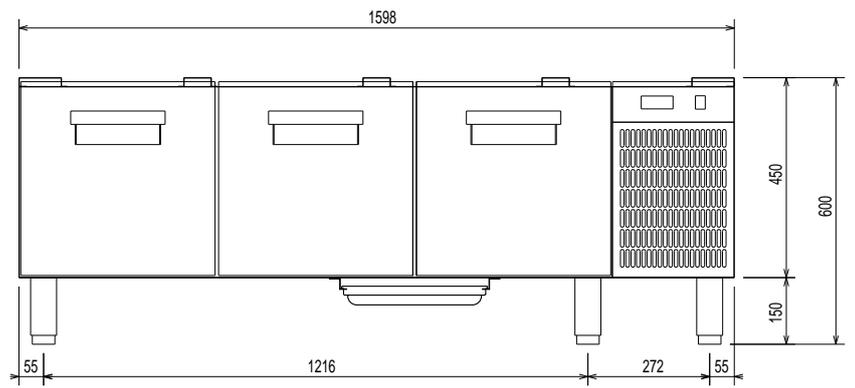
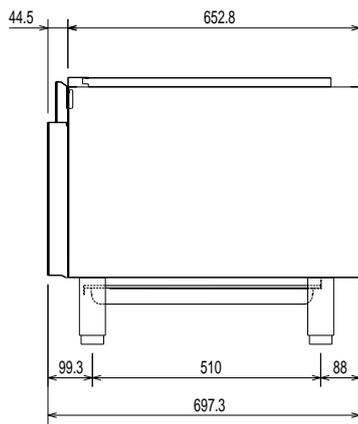
# Installationsdiagramm

N7E: +7BAPL00RE7BABL00RE - 7BAPL00RD -  
7BABL00RD -



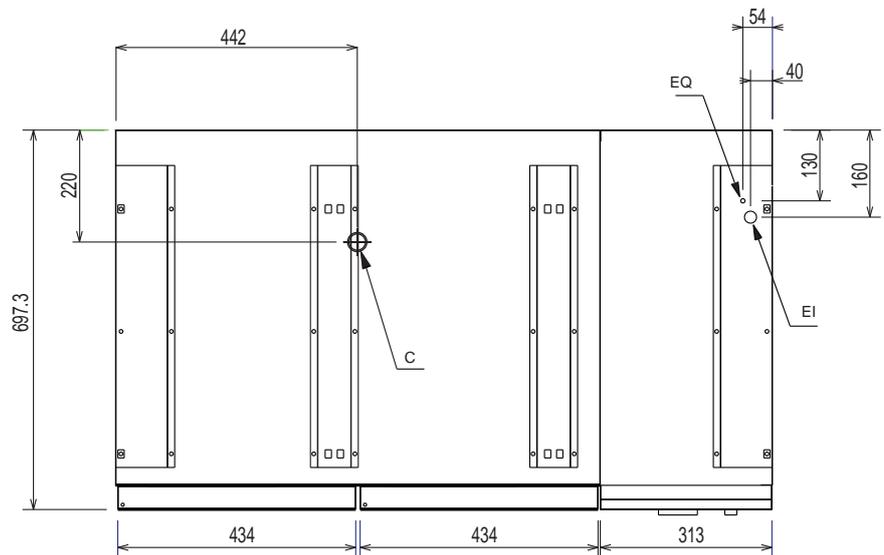
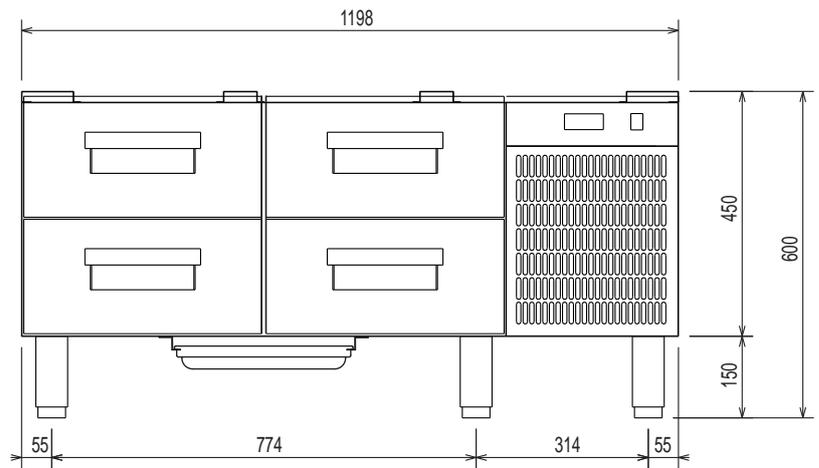
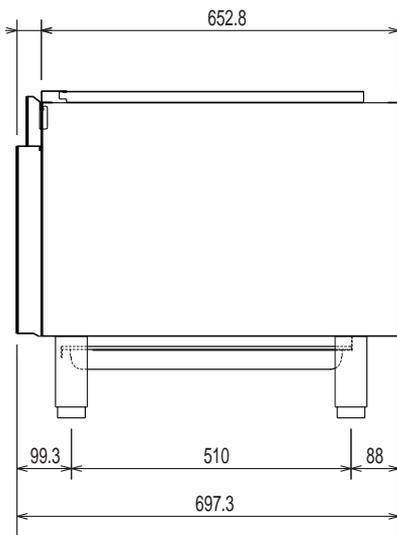
# Installationsdiagramm

N7E: +7BAPP00RE - 7BABP00RE - 7BAPP00RD - 7BABP00RD



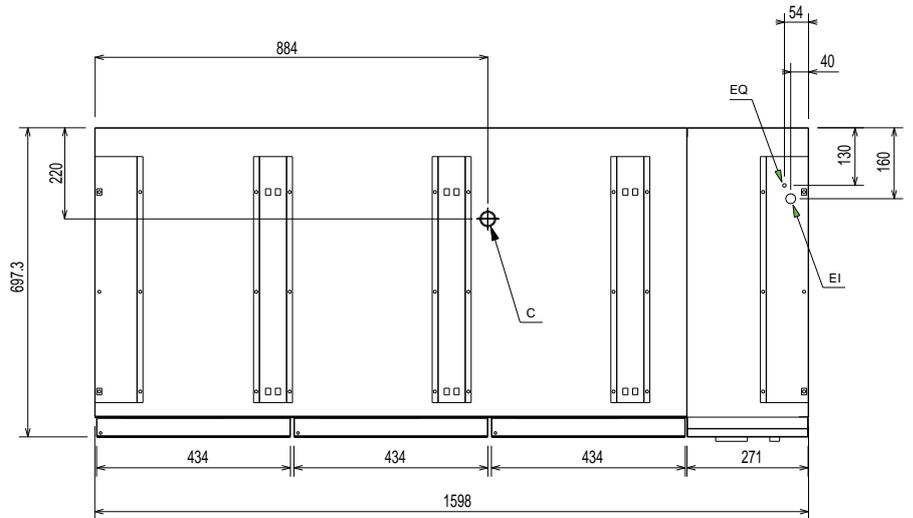
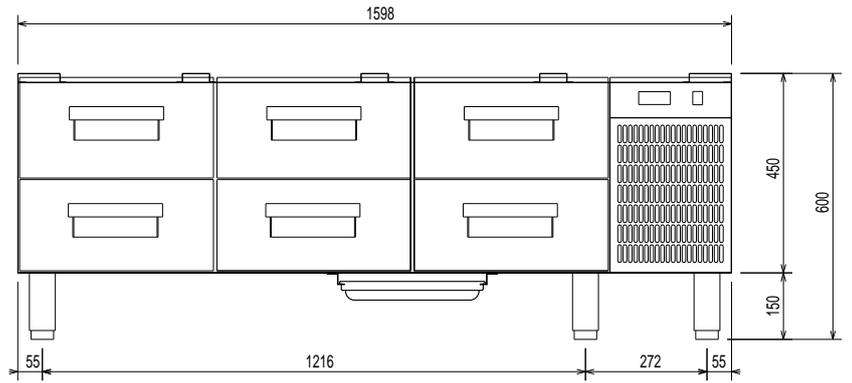
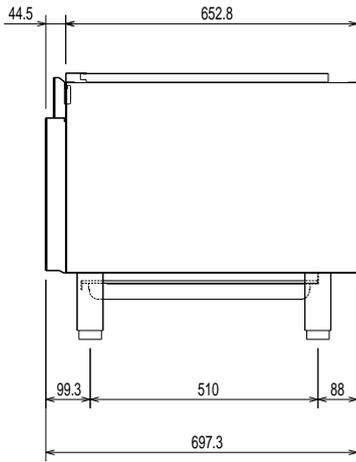
# Installationsdiagramm

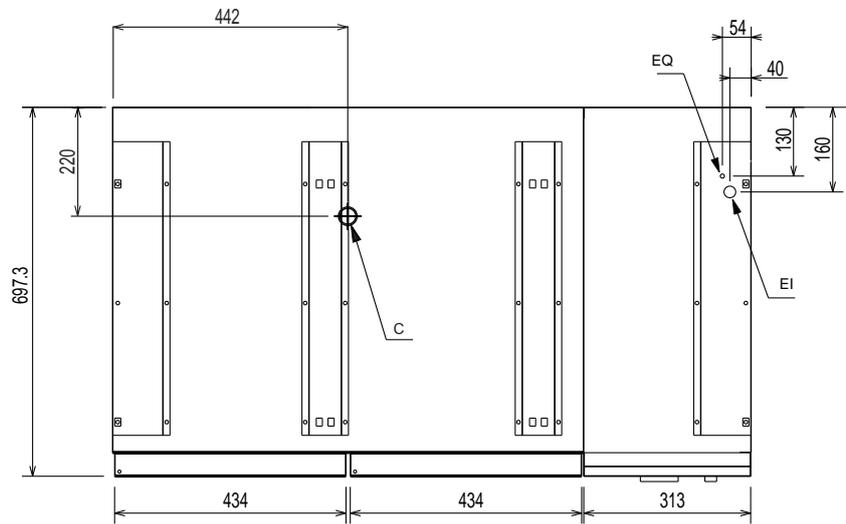
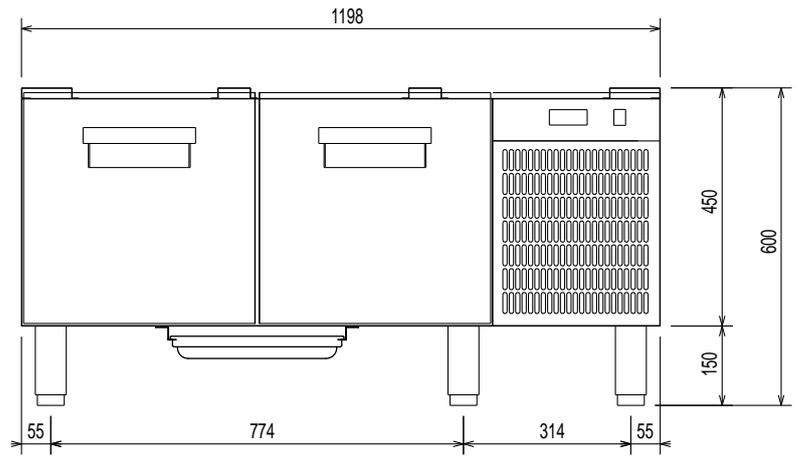
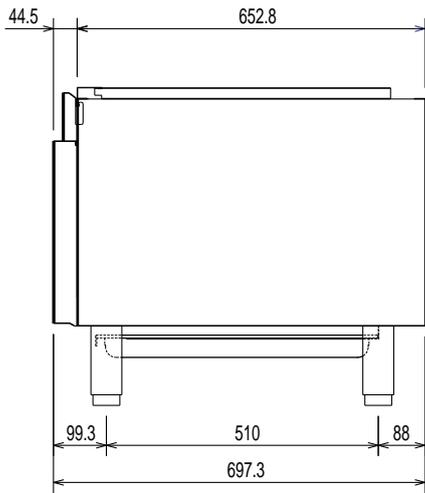
N7E: +7BAPL00RH - 7BABL00RH



# Installationsdiagramm

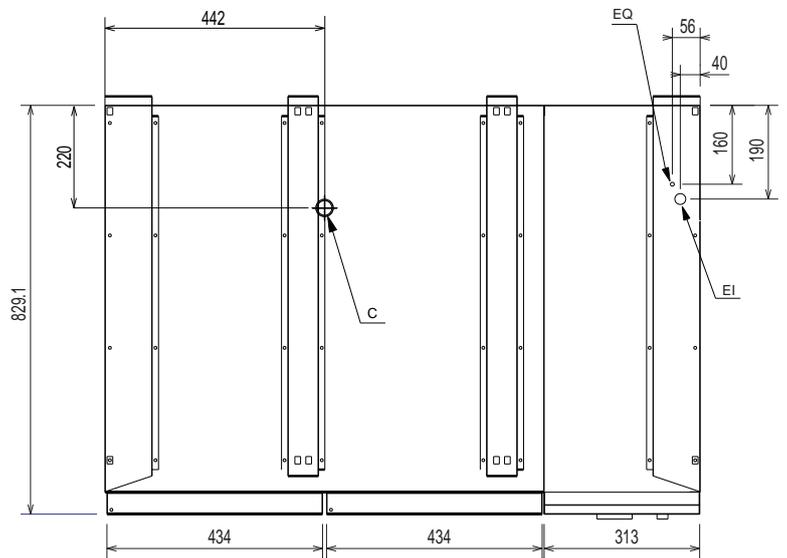
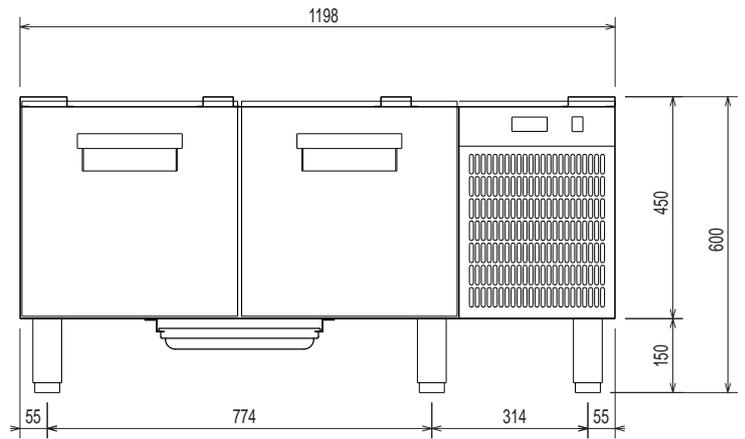
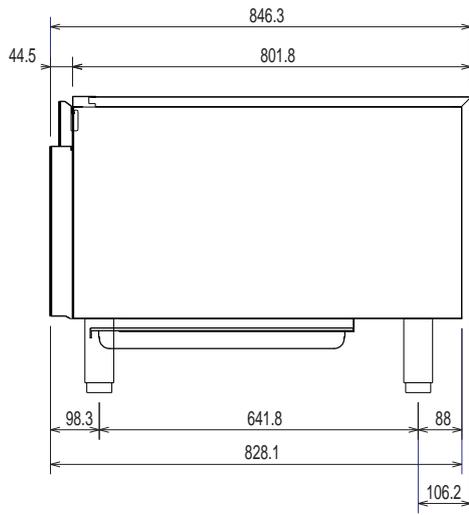
N7E: +7BAPP00RH - 7BABP00RH

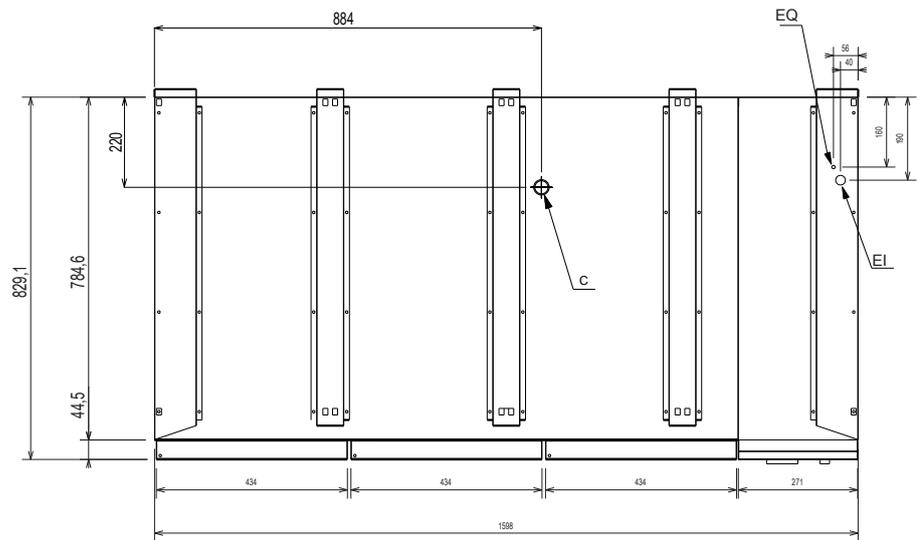
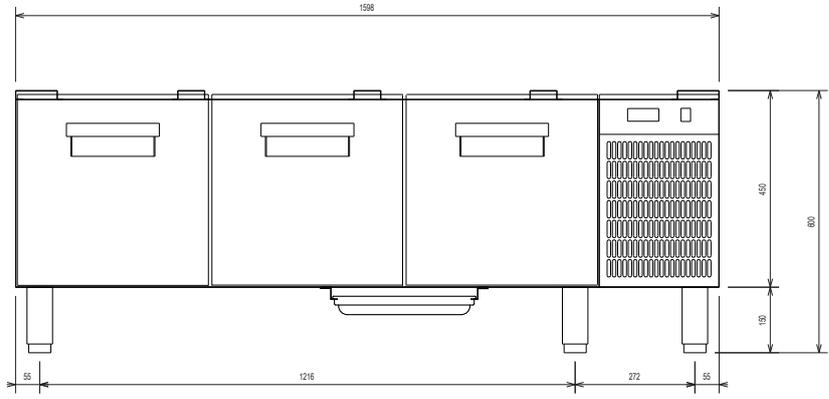
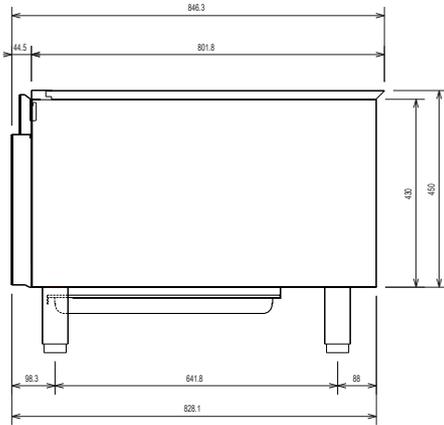




# Installationsdiagramm

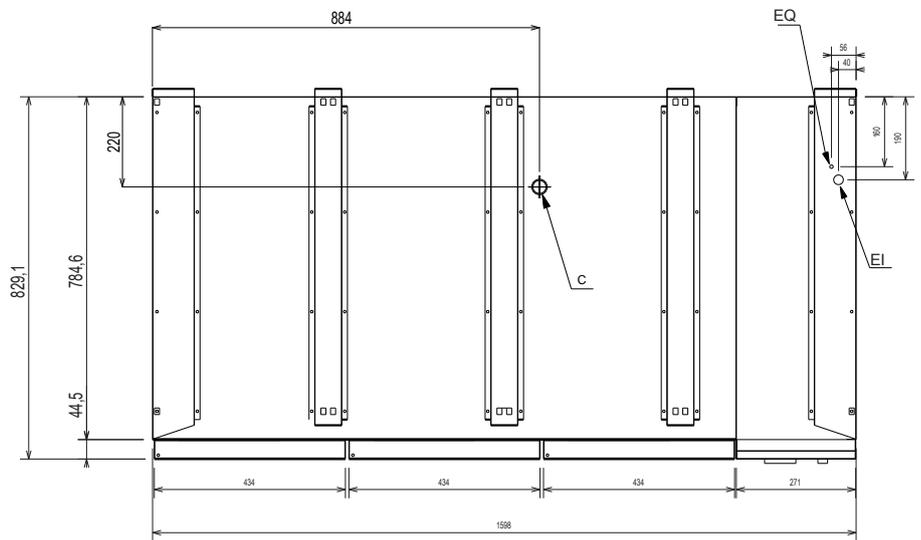
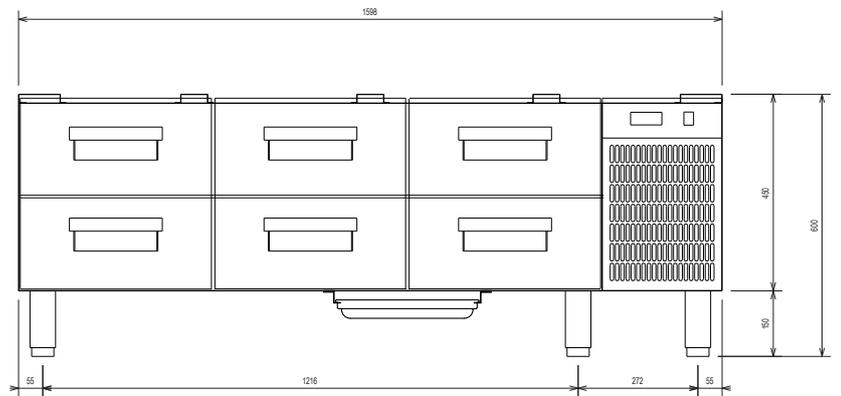
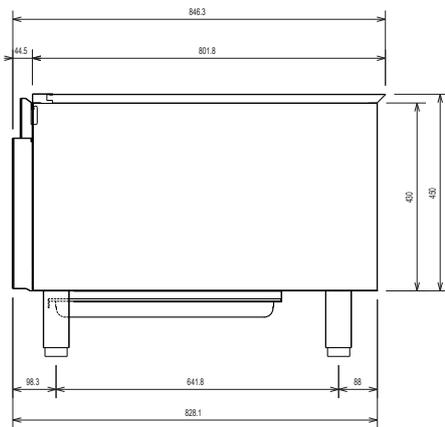
N9E: +9BAPL00R0 - 9PBABL00R7





# Installationsdiagramm

N9E: +9BAPP00RH - 9BABP00RH



EI – Netzkabelanschluss  
EQ – Äquipotenzial

C – Kondensatablauf (60 Hz)

## Vorwort



Die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung (im Folgenden Anleitung genannt) liefert dem Benutzer nützliche Informationen für eine korrekte und sichere Bedienung des Kühlgeräts (im Folgenden einfach "Produkt" oder "Gerät" genannt).

Die folgende Beschreibung soll keine langwierige Aufzählung von Hinweisen und Warnungen sein, sondern eine Reihe von hilfreichen Anweisungen liefern, um die Geräteleistung in jeder Hinsicht zu optimieren und um Bedienfehler zu vermeiden, die zu Personen-, Tier- und Sachschäden führen können.

Es ist sehr wichtig, dass alle Personen, die mit Transport, Installation, Inbetriebnahme, Gebrauch, Wartung, Reparatur und Entsorgung des Geräts betraut sind, diese Anleitung zunächst aufmerksam lesen, um falsche Bedienungsschritte oder Fehler zu vermeiden, durch die das Gerät beschädigt werden kann oder die eine Unfallgefahr für die Personen darstellen können. Der Benutzer muss regelmäßig über die einschlägigen Sicherheitsvorschriften informiert werden. Es ist weiterhin wichtig, das für den Umgang mit dem Gerät autorisierte Personal in den Gebrauch und die Wartung des Geräts einzuweisen und über technische Weiterentwicklungen zu informieren.

Die Anleitung muss dem Personal stets zur Verfügung stehen und daher am Arbeitsplatz an einem leicht zugänglichen Ort sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie bei Bedarf jederzeit zu Rate gezogen werden kann.

Falls nach der Lektüre dieser Anleitung noch Zweifel oder Unsicherheit hinsichtlich des Gerätegebrauchs bestehen sollten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle. Dort hilft man Ihnen gerne, das Gerät optimal zu nutzen. Bei der Gerätebenutzung sind immer die einschlägigen Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Arbeitshygiene und Umweltschutz einzuhalten. Es ist daher Aufgabe des Benutzers, dafür zu sorgen, dass das Gerät immer unter optimalen Sicherheitsbedingungen sowohl für Personen wie auch für Tiere und Sachen eingesetzt wird.



### WICHTIGE HINWEISE

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für sämtliche unter Missachtung der in der Anleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführten Vorgänge ab.
- Der Hersteller behält sich vor, die in der vorliegenden Veröffentlichung genannten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.
- Die Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung ist auch auszugsweise untersagt.
- Diese Anleitung ist auch im elektronischen Format erhältlich:
  - Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder zuständigen Kundendienst.
  - Laden Sie die neueste und aktuellste Anleitung von der Website herunter.
- Die Anleitung stets in Gerätenähe an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren. Das Bedien- und Wartungspersonal des Geräts muss die Anleitung jederzeit problemlos zu Rate ziehen können.

# Inhalt

A	WARNUNG UND SICHERHEITSHINWEISE .....	13
A.1	Allgemeine Hinweise .....	13
A.2	Persönliche Schutzausrüstung .....	14
A.3	Allgemeine Sicherheit .....	14
A.4	Allgemeine Sicherheitsvorschriften .....	15
A.5	In der Nähe des Geräts anzubringende Sicherheitshinweise .....	18
A.6	Transport, Handling und Lagerung .....	18
A.7	Installation und Montage .....	19
A.8	Stromanschluss .....	19
A.9	Platzbedarf um das Gerät .....	20
A.10	AUFSTELLUNG .....	20
A.11	Vernünftigerweise vorhersehbare Bedienfehler .....	21
A.12	Reinigung und Wartung des Geräts .....	22
A.13	Kundendienst .....	23
A.14	Entsorgung des Geräts .....	23
B	TECHNISCHE DATEN .....	24
B.1	Kenndaten des Geräts und des Herstellers .....	24
B.2	Technische Daten .....	24
B.3	Klimaklasse .....	25
C	ALLGEMEINE INFORMATIONEN .....	25
C.1	Einleitung .....	25
C.2	Zulässiger Gerätegebrauch und Einschränkungen .....	25
C.3	Abnahmeprüfung .....	25
C.4	Urheberrechte .....	25
C.5	Aufbewahrung der Anleitung .....	25
C.6	Zielgruppe der Anleitung .....	25
C.7	Definitionen .....	25
C.8	Haftung .....	26
D	NORMALER GERÄTEGEBRAUCH .....	26
D.1	Eigenschaften des geschulten Bedienpersonals des Geräts .....	26
D.2	Eigenschaften des Wartungspersonals .....	26
D.3	Bedienpersonal des Geräts .....	26
E	INSTALLATION UND MONTAGE .....	26
E.1	Einleitung .....	26
E.2	Vom Kunden durchzuführende Vorbereitungen .....	26
E.3	Entsorgen der Verpackung .....	27
E.4	Absetzen der Last, Lagerung und Aufstellung .....	27
E.5	Installieren eines Tischgeräts auf dem Kühlunterschrank .....	27
E.6	Verbinden von Geräten auf Kühlunterschrank (nur N7E-Modelle) .....	27
E.7	Gas-, Strom- und Wasseranschlüsse (falls je nach Gerät und/oder Modell vorhanden) .....	27
E.8	Stromanschluss .....	27
E.9	Erdung und Potenzialausgleich .....	28
F	ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER .....	28
F.1	Gebrauch .....	28
F.1.1	Kühlmodelle .....	28
F.1.2	Tiefkühlmodelle .....	28
G	REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS .....	28
G.1	Rutinewartung .....	28
G.1.1	Informationen zur Wartung .....	28
G.1.2	Erste Reinigung .....	29
G.1.3	Innenteile (einmal jährlich) .....	29
G.1.4	Vorsichtsmaßnahmen bei längerem Stillstand .....	29
G.2	Außerordentliche Wartung .....	29
G.3	Wartungsintervalle .....	29
G.4	Wartung und Wartungsplan .....	29
H	ENTSORGUNG DES GERÄTS .....	30
H.1	Entsorgung .....	30
H.2	Zerlegen des Geräts .....	30
I	BEILIEGENDE DOKUMENTATION .....	30

---

## A    **WARNUNG UND SICHERHEITSHINWEISE**

---

### A.1   **Allgemeine Hinweise**

Für einen sicheren Gebrauch des Geräts und ein korrektes Verständnis der Anleitung ist eine gute Kenntnis der in dem Dokument verwendeten Begriffe und Symbole erforderlich. Zur Kennzeichnung und zum unmittelbaren Verständnis der verschiedenen Gefahren werden in der Anleitung die folgenden Symbole verwendet:



#### **WARNUNG**

Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit des Arbeitspersonals.



#### **WARNUNG**

Stromschlaggefahr - gefährliche Spannung.



#### **VORSICHT**

Risiko von Schäden am Gerät oder Spülgut.



#### **WICHTIGE HINWEISE**

Wichtige Anweisungen oder Informationen zum Produkt



Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts durch.



Informationen und Erklärungen

- Ausschließlich Fachpersonal ist für die Arbeit mit dem Gerät autorisiert.
- Dieses Gerät darf nicht von Minderjährigen oder anderen Personen benutzt werden, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen die nötige Erfahrung und die Kenntnisse zum Gebrauch des Geräts fehlen.
  - Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
  - Halten Sie alle Verpackungsmaterialien und Reinigungsmittel von Kindern fern.
  - Reinigungs- und Pflegearbeiten am Gerät sollten von Kindern, wenn überhaupt, nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter mit brennbaren Treibgasen in diesem Gerät oder in dessen Nähe auf.
- Die “CE“-Kennzeichnung der Maschine nicht entfernen, ändern oder unlesbar machen.
- Geben Sie bei allen Rückfragen beim Hersteller immer die Kenndaten auf dem Typenschild (“CE“-Kennzeichnung) an (zum Beispiel bei Ersatzteilbestellungen usw.).

- Bei Verschrottung der Maschine muss die “CE“-Kennzeichnung vernichtet werden.

## A.2 Persönliche Schutzausrüstung

Tabelle mit Überblick über die Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die während der Lebensdauer des Geräts in verschiedenen Phasen zu verwenden ist.

Phase	Schutzkleidung 	Sicherheits- schuhe 	Schutzhand- schuhe 	Augenschutz 	Kopfschutz 
Transport	—	●	○	—	○
Handling	—	●	○	—	—
Entfernen der Verpackung	—	●	○	—	—
Installation	—	●	○	—	—
Normaler Gerätegebrauch	●	●	● <sup>1</sup>	—	—
Einstellungen	○	●	—	—	—
Normale Reinigung	○	●	○	○	—
Außerordentliche Reinigung	○	●	○	○	—
Wartung	○	●	○	—	—
Demontage	○	●	○	○	—
Entsorgung	○	●	○	○	—
<b>Legende</b>					
●	PSA VORGESEHEN				
○	PSA BEREITHALTEN ODER BEI BEDARF ZU TRAGEN				
—	PSA NICHT VORGESEHEN				

1. Die Handschuhe müssen für normalen Gerätegebrauch hitzebeständig sein und die Hände bei Kontakt mit heißen Lebensmitteln oder heißen Geräteteilen und beim Herausnehmen heißer Teile aus dem Gerät schützen. Bei Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung können das Fachpersonal, geschulte Mitarbeiter und das Bedienpersonal (bei manchen Modellen) chemischer Gefährdung und eventuellen Gesundheitsschäden ausgesetzt sein.

## A.3 Allgemeine Sicherheit

- Die Geräte sind mit elektrischen und/oder mechanischen Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet, die dem Schutz der Arbeiter und der Geräte dienen. Der Hersteller warnt daher den Benutzer, diese Vorrichtungen zu entfernen oder eigenmächtig zu ändern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch eigenmächtige Änderungen oder die Umgehung der Schutzvorrichtungen verursacht sind.
- Es ist in jedem Fall untersagt, das Gerät ohne Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen in Betrieb zu setzen oder dieselben zu verändern oder zu umgehen.
- Die mit dem Gerät gelieferten Teile dürfen auf keinen Fall verändert werden.
- Einige Abbildungen der Anleitung zeigen das Gerät oder Teile davon ohne oder mit abgenommenen Schutzvorrichtungen. Dies dient nur zum besseren Verständnis des Textes. Es ist in jedem Fall untersagt,

das Gerät ohne oder mit deaktivierten Schutzvorrichtungen zu betreiben.

- Es ist verboten, die am Gerät angebrachten Sicherheitsschilder, Gefahrensymbole und Gebotszeichen zu entfernen, zu ändern oder unlesbar zu machen.
- Beim Luftaustausch ist die notwendige Menge Luft für die Verbrennung von 2 m<sup>3</sup>/h pro kW sowie das Wohlergehen des Küchenpersonals zu berücksichtigen.
- Bei unzureichender Belüftung besteht Erstickungsgefahr. Blockieren Sie nicht das Belüftungssystem des Raums, in dem das Gerät aufgestellt wurde. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen oder Lüftungskanäle dieses oder anderer Geräte.
- Bringen Sie die Notfallnummern an einem sichtbaren Ort an.
- Der gemessene Schallpegel "A" liegt bei maximal 70 dB ("A").
- Bei Fehlfunktionen oder Störungen ist das Gerät abzuschalten.
- Verwenden Sie keine chlorhaltigen Produkte, auch nicht in verdünnter Form (wie Natronbleichlauge, Chlorwasserstoff oder Salzsäure usw.), um das Gerät oder den Boden unter dem Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Stahlteile keine metallenen Gegenstände (Drahtbürsten oder Scheuerschwämme wie Scotch Brite-Schwämme).
- Vermeiden Sie, dass die Kunststoffteile mit Öl oder Fett in Kontakt kommen. Lassen Sie auf dem Gerät keine Krusten aus Schmutz, Fett, Speiseresten oder anderem entstehen.
- Verwenden Sie zur Gerätereinigung weder Sprühwasser noch Dampf.
- Verwenden oder lagern Sie kein Benzin, keine entzündlichen Flüssigkeiten oder Gegenstände und keine Flüssigkeiten, die verdampfen könnten, in der Nähe dieses oder anderer Küchengeräte.
- Versprühen Sie keine Aerosole in der Nähe dieses Geräts, während es in Betrieb ist.
- Prüfen Sie auf keinen Fall mit offener Flamme auf Dichtigkeit.

## **A.4 Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

### **Gebrauchs- und Wartungsanweisungen**

- Beim Gerätegebrauch bestehen vor allem Gefährdungen mechanischer, elektrischer oder thermischer Natur. Die Gefährdungen sind soweit wie möglich beseitigt worden:
  - direkt durch geeignete Lösungen im Design des Geräts.
  - indirekt durch Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen.

- Bei der Wartung bestehen jedoch einige Restrisiken, die nicht beseitigt werden können und für die bestimmte Verhaltensweisen und Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen sind.
- Es ist verboten, an sich bewegenden Geräteteilen Kontrollen, Reinigungs-, Reparatur- und Wartungsarbeiten vorzunehmen. Das Verbot muss allen Arbeitern durch deutlich sichtbare Hinweisschilder zur Kenntnis gebracht werden.
- Für den effizienten und störungsfreien Gerätebetrieb muss das Gerät regelmäßig entsprechend den Anweisungen der vorliegenden Anleitung gewartet werden.
- Achten Sie darauf, regelmäßig die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und die Isolierung der elektrischen Leitungen zu überprüfen, die bei Beschädigung zu ersetzen sind.
- Außerordentliche Wartungsarbeiten des Geräts dürfen nur durch qualifizierte Techniker ausgeführt werden, die mit persönlicher Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Augenschutz, Schutzkleidung usw.) und geeigneten Geräten, Werkzeugen und Hilfsmitteln ausgestattet sind.
- Es ist in jedem Fall untersagt, das Gerät ohne Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen in Betrieb zu setzen oder dieselben zu verändern oder zu umgehen.
- Ziehen Sie vor allen Eingriffen am Gerät immer die Betriebsanleitung zu Rate, die die korrekten Verfahren angibt und wichtige Sicherheitshinweise enthält.

## **Restrisiken**

- Restrisiken, die bei der Entwicklung nicht vollständig vermieden oder durch geeignete Schutzvorrichtungen beseitigt werden konnten, sind auf dem Gerät gekennzeichnet. Die vorliegende Anleitung informiert die Bediener über die vorhandenen Restrisiken und führt die zu verwendende persönliche Schutzausrüstung ausführlich an. Lassen Sie bei der Installation des Geräts ausreichend Freiräume, um die Risiken möglichst gering zu halten.

Zur Aufrechterhaltung dieser Bedingungen muss der Bereich um das Gerät:

- immer frei von Hindernissen (wie Leitern, Werkzeugen, Behältern, Kartons usw.) sein
- sauber und trocken sein
- gut beleuchtet sein

Zur Information des Kunden werden im Folgenden die verbleibenden Restrisiken des Geräts aufgeführt: Diese Situationen sind unzulässig und unbedingt zu vermeiden.

<b>Restrisiken</b>	<b>Beschreibung der Restgefährdung</b>
Rutsch- oder Sturzgefahr	Der Bediener kann aufgrund von Wasser oder Schmutz auf dem Boden ausrutschen.
Verbrennung/ Abschürfungen (z. B. Heizelemente)	Der Bediener kann absichtlich oder unabsichtlich einige Innenteile des Geräts ohne Schutzhandschuhe anfassen.
Stromschlag	Berührung von stromführenden elektrischen Bauteilen während der Wartung, ohne die Stromversorgung abgeschaltet zu haben
Plötzliches Schließen von Deckel/Tür/Ofentür (falls je nach Gerätetyp vorhanden)	Das Bedienpersonal könnte plötzlich und absichtlich den Deckel, die Tür bzw. die Ofentür (falls je nach Gerätetyp vorhanden) schließen.
Kippgefahr von Lasten	Beim Versetzen des Geräts oder der verpackten Geräte mithilfe ungeeigneter Hubmittel oder bei falscher Lastverteilung

### **Mechanische Sicherheitsmerkmale, Gefahren**

- Das Gerät weist keine scharfkantigen Oberflächen oder hervorstehenden Elemente auf. Die Schutzvorrichtungen für die beweglichen oder Strom führenden Teile sind mit Schrauben am Gerätegehäuse befestigt, um einen versehentlichen Zugriff zu verhindern.

### **Schutzvorrichtungen des Geräts**

- Das Gerät ist mit folgenden Schutzverkleidungen ausgestattet:
  - fest eingebaute Schutzverkleidungen (z. B. Gehäuse, Abdeckungen, Seitenverkleidungen usw.), die am Gerät und/oder Rahmen mit Schrauben oder Schnellverschlüssen befestigt sind und nur mit Werkzeugen geöffnet oder entfernt werden können;

## A.5 In der Nähe des Geräts anzubringende Sicherheitshinweise

Verbot	Bedeutung
	Es ist untersagt, die Sicherheitseinrichtungen zu entfernen
	Verbot, Brände mit Wasser zu löschen (auf Elektrobauteilen)
	Den Bereich um das Gerät sauber und frei von brennbaren Materialien halten. Keine entzündlichen Materialien in der Nähe des Geräts aufbewahren.
	Das Gerät an einem gut belüfteten Ort installieren, um das Entstehen gefährlicher Mischungen unverbrannter Gase am Aufstellungsort zu vermeiden.

Gefahr	Bedeutung
	Stromschlaggefahr (auf Elektrobauteilen mit Spannungsangabe)

## Außerbetriebnahme

- Machen Sie vor der Außerbetriebnahme das Gerät unbrauchbar, indem Sie die Netzkabel abtrennen.

## A.6 Transport, Handling und Lagerung

- Aufgrund der Geräteabmessungen ist es möglich, die Geräte beim Transport, Handling und Einlagern übereinander zu stapeln, sofern die Angaben auf dem Aufkleber auf der Verpackung beachtet werden.
- Halten Sie sich während des Be- und Entladens nicht unter schwebenden Lasten auf. Unbefugten ist der Zugang zum Arbeitsbereich untersagt.
- Das Gerätegewicht allein reicht nicht aus, um das Gerät im Gleichgewicht zu halten.
- Es ist verboten, das Gerät an den abnehmbaren oder an nicht ausreichend haltbaren Teilen wie Schutzabdeckungen, Kabelführungen, pneumatischen Bauteilen usw. anzuheben.
- Während des Transports darf das Gerät weder geschoben noch gezogen werden, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Das Personal, das für den Transport, das Handling und die Lagerung des Geräts zuständig ist, muss in den Gebrauch von Hubmitteln und

die Verwendung der für die auszuführende Arbeit geeigneten persönlichen Schutzausrüstung (z. B. Schutzkleidung, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe und Schutzhelme) hinreichend geschult und eingewiesen sein.

- Vor dem Entfernen der Transportsicherungen ist sicherzustellen, dass die Stabilität der Geräteteile nicht von den Transportsicherungen abhängt und dass die Ladung beim Entfernen der Transportsicherungen nicht vom Fahrzeug herunterfällt. Stellen Sie vor dem Entladen der Geräteteile sicher, dass alle Transportsicherungen entfernt worden sind.
- Die Aufstellung, die Montage und der Abbau des Geräts dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

## **A.7 Installation und Montage**

- Die genannten Tätigkeiten müssen gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften, und zwar sowohl hinsichtlich der verwendeten Hilfsmittel als auch hinsichtlich der Durchführung, von Fachleuten (siehe D.1 *Eigenschaften des geschulten Bedienpersonals des Geräts*) ausgeführt werden.
- Der Stecker, falls vorhanden, muss auch nach der Aufstellung des Geräts am Installationsort zugänglich sein.
- Vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

## **A.8 Stromanschluss**

Vor dem Anschluss überprüfen, ob Netzspannung und -frequenz mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.

- Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden.
- Der Netzanschluss muss gemäß den geltenden Bestimmungen und Vorschriften des Landes ausgeführt werden, in dem das Gerät aufgestellt wird.
- Ein eventuell beschädigtes Netzkabel darf zur Vermeidung von ernsthaften Risiken nur vom Service & Support-Kundendienst oder einer Fachkraft ausgewechselt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass zwischen dem Netzkabel des Geräts und dem Stromnetz ein Schutzschalter installiert ist. Die Werte für maximale Kontaktöffnung und Leckstrom müssen den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

## **A.9 Platzbedarf um das Gerät**

- Um das Gerät ist ausreichend Platz (für Reparaturen, Wartung usw.) zu lassen.
- Die Breite der Durchgänge für das Servicepersonal muss mindestens 200 mm betragen.
- Die Breite ist zu erhöhen, falls die Durchgänge für die Durchfahrt anderer Geräte und/oder Mittel benutzt werden oder als Fluchtwege für den Arbeitsplatz dienen.

## **A.10 AUFSTELLUNG**

- Bei der Installation des Geräts sämtliche für diesen Arbeitsgang vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen treffen, einschließlich der Vorkehrungen zur Brandverhütung.
- Das Gerät vorsichtig handhaben, um Beschädigungen desselben oder Gefährdungen von Personen zu vermeiden. Für das Handling und die Aufstellung eine Palette benutzen.
- Aus dem Installationsplan gehen die Geräteabmessungen und die Position der Anschlüsse (Gas, Strom, Wasser) hervor. Vor Ort kontrollieren, dass alle erforderlichen Anschlüsse verfügbar und einsatzbereit sind.
- Halten Sie korrosive Stoffe (Chlor usw.) aus dem Bereich fern, in dem das Gerät aufgestellt ist. Falls dies nicht gewährleistet werden kann, muss die gesamte Edelstahloberfläche mit einem mit Vaselineöl benetzten Tuch abgerieben werden, um einen Schutzfilm aus Vaselineöl aufzutragen. Der Hersteller haftet nicht für Korrosion aufgrund äußerer Einflüsse.
- Das Gerät kann ausschließlich einzeln oder gemeinsam mit anderen Geräten derselben Produktlinie installiert werden.
- Die Geräte sind nicht zum Einbau vorgesehen. Halten Sie bei der Aufstellung seitlich vom Gerät einen Abstand von mindestens 100 mm und dahinter von 100 mm ein oder lassen Sie mindestens ausreichend Platz für spätere Service- oder Wartungsarbeiten.
- Flächen, bei denen der oben genannte Abstand zum Gerät nicht eingehalten wird, sind von diesem auf geeignete Weise zu isolieren.
- Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 100 mm von Wänden aus brennbarem Material auf. Keine entzündlichen Materialien oder Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts aufbewahren oder benutzen.
- Nach der Aufstellung die Nivellierung des Geräts überprüfen und ggf. korrigieren. Eine falsche Nivellierung kann den Betrieb des Geräts beeinträchtigen.
- Schutzhandschuhe anziehen und die Verpackung wie folgt entfernen:

- Entfernen Sie die Schutzfolie und achten Sie darauf, die Geräteoberflächen nicht mit der eventuell verwendeten Schere oder mit Klingen zu zerkratzen.
  - Nehmen Sie die obere Abdeckung (Karton), die Schutzecken aus Polystyrol und die vertikalen Schutzvorrichtungen ab.
  - Bei Geräten mit Edelstahlgehäuse die Schutzfolie sehr langsam abziehen, ohne sie zu zerreißen, um zu vermeiden, dass Klebstoffreste zurückbleiben.
  - Eventuelle Klebstoffreste sind ggf. mit einem nicht korrosiven Lösungsmittel zu entfernen, die betreffende Stelle danach abspülen und sorgfältig abtrocknen.
  - Geben Sie Paraffinöl auf ein Tuch und reiben Sie alle Edelstahlflächen kraftvoll damit ab, sodass sich ein Schutzfilm bildet.
- **Permanenter Anschluss:** Die in Aus-Stellung verriegelbare Vorrichtung muss auch nach der Aufstellung des Geräts am Installationsort zugänglich sein.

### **A.11 Vernünftigerweise vorhersehbare Bedienfehler**

Als Bedienfehler ist jeder Gerätegebrauch anzusehen, der von den Anweisungen in der vorliegenden Anleitung abweicht. Während des Gerätebetriebs ist die Ausführung anderer Arbeiten oder Tätigkeiten unzulässig, da diese die Sicherheit der Bediener gefährden und Geräteschäden verursachen können. Als vernünftigerweise vorhersehbare Bedienfehler sind anzusehen:

- Unterlassen der regelmäßigen Wartung, Reinigung und Kontrolle des Geräts;
- Änderungen am Aufbau oder der Funktionslogik;
- Änderungen an den Schutzverkleidungen oder Sicherheitsvorrichtungen;
- Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung durch Bediener, Fachkräfte und Wartungspersonal;
- Benutzung ungeeigneter Hilfsmittel (z. B. Verwendung von ungeeigneten Ausrüstungen, Leitern);
- die Lagerung von brennbarem, feuergefährlichem oder anderem Material in Gerätenähe, das nicht mit der Nutzung kompatibel ist und für die Arbeit nicht benötigt wird;
- falsche Installation des Geräts;
- Einführen von Gegenständen oder Dingen in das Gerät, die mit der Nutzung nicht kompatibel sind und zu Geräte- oder Personenschäden führen oder die Umwelt schädigen können;
- auf das Gerät steigen;

- Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen zum Gerät;
- sonstige Verhaltensweisen, die zu Risiken führen, die vom Hersteller nicht beseitigt werden können.
- Alle oben angeführten Verhaltensweisen sind untersagt!

## **Normaler Gerätegebrauch**

- Bei Auftreten einer größeren Störung (zum Beispiel: Kurzschluss, Lösen von Kabeln auf der Klemmenleiste, Motorausfall, Abnutzung der Kabelisolierungen, Gasgeruch infolge eines etwaigen Lecks usw.) muss der Bediener des Geräts:
  - das Gerät sofort abschalten und von der Strom-, Gas- und Wasserversorgung trennen.

## **A.12 Reinigung und Wartung des Geräts**

- Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten jeder Art das Gerät von der elektrischen Stromversorgung trennen und gegebenenfalls den Netzstecker behutsam ziehen.
- Während der Wartungsarbeiten müssen das Netzkabel und der Stecker für den Techniker, der die Arbeit ausführt, immer sichtbar sein.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen oder barfuß berühren.
- Es ist untersagt, die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen.
- Für Eingriffe an hohen Geräteteilen muss eine Sicherheitsleiter mit geeigneter Schutzvorrichtung verwendet werden (je nach Gerätetyp).
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzhandschuhe). Unter *“A.2 Persönliche Schutzausrüstung“* finden Sie Informationen zu geeigneter persönlicher Schutzausrüstung.

## **Rutinewartung**

- Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

## **Vorsichtsmaßnahmen bei längeren Wartungsabständen**

- Wartungs- und Kontrollarbeiten am Gerät und seine Überholung dürfen nur von geschulten Fachkräften oder Mitarbeitern des Service & Support-Kundendienstes ausgeführt werden, die mit angemessener persönlicher Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhen und Handschuhen) und geeigneten Werkzeugen und Hilfsmitteln ausgestattet sind.
- Alle Arbeiten an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von einem Elektrotechniker oder vom Service & Support-Kundendienst ausgeführt werden.

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten müssen stets zuerst die Bedingungen für die Gerätesicherheit erfüllt werden.
- Die Zuständigkeiten für die verschiedenen ordentlichen und außerordentlichen Wartungseingriffe beachten. Die Missachtung der Warnhinweise kann zur Gefährdung des Personals führen.

### **Vorbeugende Wartung**

- Vorbeugende Wartung reduziert Ausfallzeiten und sorgt für einen möglichst effizienten Gerätebetrieb. Der Service & Support-Kundendienst kann Sie dazu beraten, welcher Wartungsplan je nach Nutzungshäufigkeit und Alter der Geräte am besten geeignet ist.

### **Reparaturen und außerordentliche Wartung**

- Reparaturen und außerordentliche Wartung müssen von geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Betriebsstörungen oder Schäden, die durch Arbeiten nicht autorisierter Techniker verursacht werden, und die Originalherstellergarantie erlischt.

### **Ersatzteile und Zubehör**

- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und/oder Originalersatzteile. Bei Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder Nicht-Originalzubehör erlischt die Originalherstellergarantie und das Gerät entspricht unter Umständen nicht mehr den einschlägigen Sicherheitsnormen.

### **A.13 Kundendienst**

- Nur Originalersatzteile können die Sicherheitsstandards des Geräts gewährleisten.
- Nur von einem von Electrolux anerkannten Kundendiensttechniker ausgeführte Reparaturarbeiten werden von der Garantie abgedeckt.

### **A.14 Entsorgung des Geräts**

- Die Demontearbeiten müssen durch Fachpersonal durchgeführt werden.
- Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich von Fachkräften an der spannungslosen Anlage ausgeführt werden.
- Das Gerät vor der Entsorgung durch Entfernen des Stromkabels und jeglicher Schließvorrichtung unbrauchbar machen, um zu verhindern, dass jemand im Geräteinnern eingeschlossen werden kann.

## B TECHNISCHE DATEN

### B.1 Kenndaten des Geräts und des Herstellers

Die Abbildung zeigt das an der Maschine angebrachte Typenschild:

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso 15 - 33170 PN (Italy)						L
PNC	<input type="text"/>	N°	<input type="text"/>			
Mod	<input type="text"/>					
EL	<input type="text"/> V	<input type="text"/> ~	<input type="text"/> Hz	<input type="text"/> A	<input type="text"/> kW	
	IP 24	MADE in ITALY				

PNC.	<input type="text"/>	Mod.	<input type="text"/>			
PROD. N°	<input type="text"/>					
CLIMATIC CLASS - KLIMA KLASS	<input type="text"/> B	CAP.	<input type="text"/> C	<input type="text"/> I		
REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE	<input type="text"/> D	<input type="text"/> E	<input type="text"/> g			
V~ Hz	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> kW			
RESISTENZA SBRINAMENTO DEFROSTING RESISTANCE	<input type="text"/>	<input type="text"/> F	<input type="text"/> W			
RESISTENZA SCARICO DISCHARGE RESISTANCE	<input type="text"/> G	<input type="text"/> W	POTENZA CICLO SBRINAMENTO DEFROSTING POWER INPUT	<input type="text"/>	<input type="text"/> kW	
GAS ISOLAMENTO INSULATION GAS	<input type="text"/> HFC 365 - HFC 227 - HFC 134a					

Das Typenschild enthält die Kenndaten und die technischen Daten des Geräts. Im Folgenden wird die Bedeutung der verschiedenen aufgeführten Daten erläutert:

PNC	Electrolux-Produktionscode
Modell	Herstellerbezeichnung des Produktes
N	Seriennummer
V	Anschlussspannung
~	Phasenanzahl
Hz	Netzfrequenz
kW	Maximale Leistungsaufnahme
A	Stromaufnahme
IP24	Schutz gegen Staub und Wasser
CE	CE-Kennzeichnung
B	Klimaklasse
C	Inhalt Kühlfach (in Litern)
D	Kältemitteltyp
E	Kältemittel in Gramm
F	Leistung Abtauheizung
G	Leistung Ablaufheizung
L	Baujahr
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Porde- none Italy	Hersteller

Bei der Installation des Gerätes sicherstellen, dass die elektrischen Anschlusswerte mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.

### B.2 Technische Daten

Eigenschaften		MODELLE	
		Kühlmodell	Tiefkühlmodell
Innentemperaturbereich	°C	-2 +10	-19 -22
Einphasige Spannungsversorgung (50 oder 60 Hz)	V	230	230
Leistungsaufnahme	W	500	600
Maximale Stromaufnahme	A	2,6	3
Kühlleistung <sup>(1)</sup>	W	400 <sup>1</sup>	410 <sup>2</sup>
Max. Umgebungstemperatur	°C	+43	+43
Kältemittel	R	404A	404A

Eigenschaften		MODELLE	
		Kühlmodell	Tiefkühlmodell
A-bewerteter Dauerschallpegel	dB (A)	<70	<70
Max. Beladung pro Einlegeboden	kg	54	54
Max. Beladung pro Schublade	kg	60	60
Abmessungen Gitter/Schublade	mm	Gitter 325 x 530	Schublade 305 x 590*250

1. Bei einer Umgebungstemperatur von +43 °C, einer Kondensationstemperatur von +50 °C und einer Verdampfungstemperatur von -15°C
2. Bei einer Umgebungstemperatur von +43 °C, einer Kondensationstemperatur von +50 °C und einer Verdampfungstemperatur von -35°C

### B.3 Klimaklasse

Das Typenschild enthält folgende Angaben zur Klimaklasse:

#### KLIMAKLASSE: 5

- 43 °C [109,4 °F] (IEC/EN 60335-2-89)

- 40 °C [104 °F] Raumtemperatur mit 40 % relativer Luftfeuchtigkeit
- (IEC/EN ISO 23953).

## C ALLGEMEINE INFORMATIONEN



### WARNUNG

Siehe *“WARNUNG und Sicherheitshinweise“*

#### C.1 Einleitung

Nachstehend folgen einige Informationen über den zulässigen Gebrauch und die Abnahmeprüfung des Geräts, die Beschreibung der verwendeten Symbole (die die Warnhinweise kennzeichnen und zu ihrem unmittelbaren Verständnis beitragen), Erklärungen der in der Anleitung verwendeten Begriffe sowie eine Reihe nützlicher Informationen für den Benutzer des Geräts.

#### C.2 Zulässiger Gerätegebrauch und Einschränkungen

Dieses Gerät dient zur Kühlung oder Konservierung von Nahrungsmitteln. Es ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß.

#### Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien gefertigt:

- CEE 89/336 elektromagnetische Verträglichkeit
- CEE 73/23 Niederspannung
- CEE 98/37 Maschinenrichtlinie und relative Referenzstandards.

#### Der Kühlunterschrank ist zum Einbau vorgesehen. Als Einbaumöglichkeit vorgesehen sind:

- In-Line-Einbau und Aufstellung neben anderen Küchengeräten
- Untertisch-Einbau
- Einbau in einem speziell gefertigten Fach.

Der obere Teil des Geräts ist bei Lieferung nicht vollständig montiert. Für das Gerät gibt es ein Zubehörteil (perforierte Oberseite), das montiert werden kann, damit Kochgeräte des Herstellers installiert werden können und ordnungsgemäß funktionieren.



### VORSICHT

Das Gerät ist nicht für die Installation im Freien und/oder in Räumen geeignet, die Witterungseinflüssen ausgesetzt sind (Regen, direkte Sonneneinstrahlung usw.).

#### C.3 Abnahmeprüfung

Unsere Geräte sind auf hohe Leistung und Effizienz ausgelegt und wurden in Labortests dementsprechend optimiert.

Die bestandenen Tests (Sichtkontrolle, elektrische/Gas-Abnahmeprüfung und Funktionsprüfung) werden durch die jeweiligen Anlagen garantiert und bescheinigt.

#### C.4 Urheberrechte

Die vorliegende Anleitung ist ausschließlich als Unterlage für den Bediener bestimmt und darf nur mit der Genehmigung von Electrolux Professional SpA an Dritte weitergegeben werden.

#### C.5 Aufbewahrung der Anleitung

Die Anleitung muss unversehrt während der gesamten Lebenszeit des Geräts bis zu dessen Entsorgung aufbewahrt werden. Bei Abtretung, Verkauf, Vermietung, Gebrauchsgewährung oder Leasing des Geräts muss die Anleitung dasselbe immer begleiten.

#### C.6 Zielgruppe der Anleitung

##### Die Anleitung richtet sich an:

- das für Transport und Handling zuständige Personal;
- das für die Installation und Inbetriebnahme zuständige Personal;
- den Arbeitgeber der Maschinenbenutzer und den Sicherheitsbeauftragten am Arbeitsplatz;
- Bediener des Geräts im normalen Betrieb;
- Fachkräfte – den Service & Support-Kundendienst (siehe Wartungshandbuch).

#### C.7 Definitionen

Im Folgenden werden die wichtigsten Begriffe dieser Anleitung erklärt. Lesen Sie bitte diesen Abschnitt zum besseren Verständnis der Anleitung aufmerksam durch.

Bediener	Person, die mit der Installation, Einstellung, Bedienung, Wartung, Reinigung, Reparatur und dem Transport des Geräts betraut ist.
Hersteller	Electrolux Professional SpA oder jede von Electrolux Professional SpA zugelassene Kundendienststelle.
Bediener des Geräts	Person, die für die übertragenen Aufgaben ausgebildet und geschult und über die mit dem normalen Gerätegebrauch verbundenen Risiken informiert ist.
Service & Support-Kundendienst oder Fachkräfte	Vom Hersteller ausgebildete/geschulte Fachkraft, die aufgrund ihrer beruflichen Ausbildung, Erfahrung, ihrer spezifischen Schulung und Kenntnisse der Unfallverhütungsvorschriften in der Lage ist, die an dem Gerät auszuführenden Eingriffe zu bewerten und alle damit verbundenen Risiken zu erkennen und zu vermeiden. Ihre beruflichen Kenntnisse schließen Mechanik, Elektrotechnik und Elektronik ein.
Gefahr	Gefahrenquelle möglicher Verletzungen oder Gesundheitsschäden.

Gefährliche Situation	Alle Situationen, in denen das Personal einer oder mehreren Gefahren ausgesetzt ist.
Risiko	Kombination wahrscheinlicher und möglicher ernsthafter Verletzungen oder Gesundheitsschäden in einer gefährlichen Situation.
Schutzvorrichtungen	Sicherheitsmaßnahmen, die in der Anwendung spezifischer technischer Mittel (Schutzverkleidungen und Sicherheitsvorrichtungen) zum Schutz des Personals vor Gefahren bestehen.
Schutzverkleidung	Eine spezifische Gerätekomponente, die mithilfe einer physischen Barriere den Bediener schützt.
Sicherheitsvorrichtung	Eine (von der Schutzverkleidung verschiedene) Vorrichtung, die die Gefährdungen beseitigt oder reduziert; sie kann einzeln oder in Verbindung mit einer Schutzverkleidung eingesetzt werden.
Kunde	Person, die das Gerät erworben hat und/oder betreibt und benutzt (z. B. Firma, Unternehmer, Unternehmen).
Stromschlag	Versehentlich auf den menschlichen Körper übertragene elektrische Ladung.

## C.8 Haftung

### Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Betriebsstörungen, die verursacht werden durch:

- Missachtung der Anweisungen dieser Anleitung;
- Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen und Verwendung von Ersatzteilen, die nicht im Ersatzteilkatalog aufgeführt

## D NORMALER GERÄTEGEBRAUCH

### D.1 Eigenschaften des geschulten Bedienpersonals des Geräts

Der Kunde muss dafür sorgen, dass das Bedienpersonal auf geeignete Weise geschult wird, über die erforderlichen Kenntnisse für die Ausübung der übertragenen Aufgaben verfügt und die notwendigen Maßnahmen für die eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ergreift.

Der Kunde muss sich vergewissern, dass das eigene Personal die erteilten Anweisungen verstanden hat, insbesondere die Anweisungen hinsichtlich der Sicherheit und Hygiene am Arbeitsplatz während des Gerätebetriebs.

### D.2 Eigenschaften des Wartungspersonals

Es liegt beim Kunden, sicherzustellen, dass die Personen, die mit den verschiedenen Aufgaben betraut sind, über die folgenden Voraussetzungen verfügen:

- dass sie die Anleitung gelesen und verstanden haben;
- dass sie ausreichend informiert und für ihre Aufgaben geschult sind, um dieselben in voller Sicherheit ausüben zu können;

sind (der Einbau und die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder Nicht-Originalzubehör können den Gerätebetrieb beeinträchtigen und führen zum Erlöschen der Originalherstellergarantie);

- durch andere Personen als Fachkräfte durchgeführte Arbeiten;
- ungenehmigte Änderungen oder Eingriffe
- fehlende, mangelnde oder unzureichende Wartung;
- Unsachgemäßen Gerätegebrauch;
- Außergewöhnliche unvorhersehbare Umstände;
- Benutzung des Geräts durch ungeschultes und nicht ausgebildetes Personal;
- Nichtbeachtung der im Einsatzland des Geräts geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit, Hygiene und Gesundheit am Arbeitsplatz.

Weiterhin wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die durch Umrüstungen und eigenmächtige Änderungen seitens des Benutzers oder des Kunden verursacht sind.

Die Verantwortung für die Auswahl der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung für das Personal liegt beim Arbeitgeber oder beim Sicherheitsbeauftragten am Arbeitsplatz oder beim Kundendiensttechniker entsprechend den gültigen Bestimmungen im Einsatzland des Geräts.

Electrolux Professional SpA lehnt jegliche Haftung für eventuelle Ungenauigkeiten in der Anleitung ab, die auf Druck- oder Übersetzungsfehler zurückzuführen sind.

Eventuelle Zusätze und Nachträge zur Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung, die der Kunde vom Hersteller erhält, bilden einen wesentlichen Bestandteil der Anleitung und müssen zusammen mit derselben aufbewahrt werden.

- dass sie alle spezifischen Informationen für den korrekten Gerätegebrauch erhalten haben.

### D.3 Bedienpersonal des Geräts

Muss folgende Mindestvoraussetzungen erfüllen:

- Technische Kenntnisse und spezifische Erfahrung in der Gerätebedienung;
- Ausreichende Allgemeinbildung und technische Kenntnisse, um die Anleitung zu lesen, den Inhalt zu verstehen und die Zeichnungen, Sicherheitszeichen und Piktogramme korrekt zu interpretieren;
- Ausreichende Kenntnisse für die sichere Ausführung der in der Anleitung aufgeführten Eingriffe seines Aufgabenbereichs;
- Kenntnis der Hygiene- und Unfallverhütungsvorschriften.

Bei Auftreten einer größeren Störung (zum Beispiel: Kurzschluss, Lösen von Kabeln auf der Klemmenleiste, Motorausfall, Abnutzung der Kabelisolationen usw.) muss der Bediener des Geräts:

- das Gerät sofort abschalten und von der Strom-, Gas- und Wasserversorgung trennen.

## E INSTALLATION UND MONTAGE

### E.1 Einleitung

Zur Gewährleistung des korrekten Betriebs des Geräts und seines Gebrauchs unter sicheren Bedingungen müssen folgende Anweisungen dieses Abschnitts gewissenhaft befolgt werden.



#### VORSICHT

Vor dem Transport des Geräts sicherstellen, dass die Hubleistung des verwendeten Hubmittels dem Gewicht des Geräts angemessen ist.

### E.2 Vom Kunden durchzuführende Vorbereitungen

Folgende Aufgaben und Vorbereitungen obliegen dem Kunden:

- Vorrüstung eines hochempfindlichen thermomagnetischen Schutzschalters mit manueller Rückstellung.
- In Aus-Stellung verriegelbare Vorrichtung für den Anschluss an das Stromnetz.
- Überprüfung der Ebenheit des Gerätestandorts.

- Jedem einzelnen Gerät muss ein schnellschließendes Absperrventil vorgeschaltet werden (je nach Modell). Installieren Sie das Ventil an einer gut zugänglichen Stelle.
- Schlagen Sie Informationen zum elektrischen Anschluss im Abschnitt E.8 *Stromanschluss* nach.

### E.3 Entsorgen der Verpackung

Bei der Entsorgung der Verpackung die geltenden Vorschriften des Landes beachten, in dem das Gerät verwendet wird. Die für die Verpackung verwendeten Materialien sind umweltfreundlich.

Sie können gefahrlos gelagert, wiederverwertet oder in Müllverbrennungsanlagen verbrannt werden. Die Kunststoffteile, die wiederverwertet werden können, sind auf folgende Weise gekennzeichnet:

 <b>PE</b>	<b>Polyethylen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Folien-Umverpackung</li> <li>• Beutel mit Anleitungen</li> </ul>
 <b>PP</b>	<b>Polypropylen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verpackungsbänder</li> </ul>
 <b>PS</b>	<b>PS-Hartschaum</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schutzdecken</li> </ul>

### E.4 Absetzen der Last, Lagerung und Aufstellung

Vor dem Absetzen der Last sicherstellen, dass der Durchgang frei und der Fußboden eben ist und eine für die Last ausreichende Tragfähigkeit aufweist.

- Das Gerät von der Holzpalette nehmen, auf einer Seite abladen und anschließend auf die Erde gleiten lassen.
- Das Gerät und/oder seine Teile müssen gegen Feuchtigkeit geschützt in einem vibrationsfreien Raum mit einer nicht aggressiven Atmosphäre und einer Temperatur zwischen -10 °C und 50 °C gelagert werden.

Dieser Raum muss über eine ebene Stellfläche verfügen, um eine Verformung der Maschine oder eine Beschädigung der Stützfüße zu vermeiden.

- Das Gerät an einem gut belüfteten Ort in möglichst großer Entfernung von Wärmequellen so installieren, dass eine gute Luftzirkulation, insbesondere um die Kompressoreinheit, sichergestellt ist.

Die Raumtemperatur darf +43 °C nicht übersteigen, damit die vorgesehenen Innentemperaturen aufrechterhalten werden können.

- Das Gerät mit den höhenverstellbaren Füßen unbedingt eben ausrichten.

Das Gerät muss waagrecht stehen. Andernfalls kann der störungsfreie Betrieb nicht garantiert werden.

- Überprüfen, ob sich die Tür einwandfrei schließen lässt.
- Über dem Gerät muss genügend Freiraum für die Luftzirkulation vorhanden sein.

Der Luftfluss darf nicht durch Tablett, Kartons, Vasen oder andere Gegenstände behindert werden; sollte dies der Fall sein, diese sofort entfernen.

### E.5 Installieren eines Tischgeräts auf dem Kühlunterschrank

Überprüfen Sie anhand der Installationsdiagramme, ob Tischgeräte auf dem Kühlunterschrank montiert werden können.

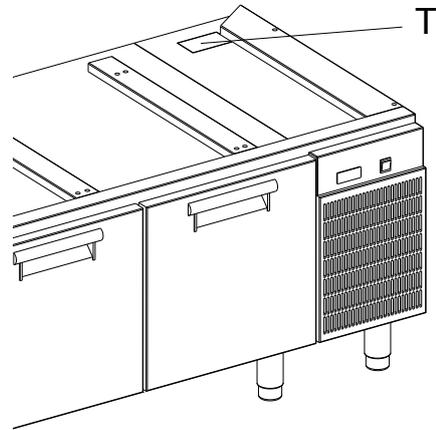
**Falls ja, gehen Sie folgendermaßen vor:**

1. Schrauben Sie die Füße des Tischgeräts ab und bringen Sie stattdessen Gewindestifte (nicht mitgeliefert) an.
2. Platzieren Sie das Gerät auf dem Kühlunterschrank und richten Sie dabei die Stifte an den entsprechenden Bohrungen (mit Clips) aus.

3. Vergewissern Sie sich, dass die Stifte richtig sitzen und das Gerät stabil steht.
4. Regulieren Sie die Höhe des Geräts gegebenenfalls mithilfe der Stifte oder durch Einsetzen von Passscheiben.

### E.6 Verbinden von Geräten auf Kühlunterschrank (nur N7E-Modelle)

Installieren Sie das Gerät am rechten Ende des Kühlunterschrank (siehe Abbildung unten).



Nehmen Sie die ausgeschnittene Abdeckung "T" ab und schließen Sie den Ablauf des Grills an die Ablaufleitung an.

### E.7 Gas-, Strom- und Wasseranschlüsse (falls je nach Gerät und/oder Modell vorhanden)

- Alle Installations- und Wartungsarbeiten an Gas-, Strom- und/oder Wasseranlagen (sofern vorhanden) dürfen ausschließlich durch das Versorgungsunternehmen oder einen autorisierten Installateur durchgeführt werden.
- Die Art des gekauften Geräts anhand der Daten auf dem Typenschild feststellen.
- Auf den Installationsplänen die Art und die Anordnung der für dieses Gerät vorgesehenen Verbrauchereingänge überprüfen.

### E.8 Stromanschluss

Der elektrische Anschluss muss gemäß den geltenden lokalen Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

**So stellen Sie den elektrischen Anschluss her:**

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose der Hauselektrik.
2. Stellen Sie Folgendes sicher:
  - Netzspannung und -frequenz des Stromnetzes müssen mit den Daten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
  - Die Netzsteckdose weist ausreichend Strombelastbarkeit auf und ist ordnungsgemäß geerdet. Fordern Sie bei Zweifeln am einwandfreien Zustand der Erdung eine Kontrolle durch qualifiziertes Personal an.
  - Ein allpoliger Trennschalter mit einer Mindestkontaktöffnung von 3 mm muss zwischen der Steckdose und der Stromversorgung angebracht werden.



**HINWEIS!**

Da dieses Gerät mit einem Y-förmigen elektrischen Anschluss ausgestattet ist, darf das Netzkabel ausschließlich von einem geschulten Elektriker ausgetauscht werden.



**WICHTIGE HINWEISE**

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

## E.9 Erdung und Potenzialausgleich

Das Gerät an einen Erdungsleiter anschließen und danach mittels der Schraube unter dem Rahmen rechts vorne in einen Potenzialausgleich einbinden.

Die Schraube ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.

## F ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

### F.1 Gebrauch

#### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

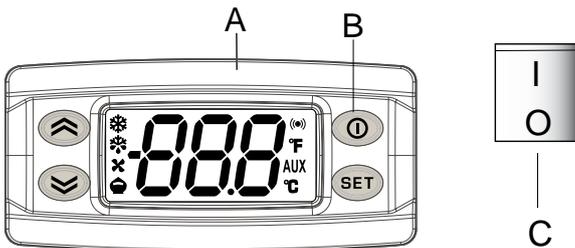
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck, nämlich zur Kühlung oder Konservierung von Nahrungsmitteln, eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß.
- Um das Gerät optimal zu nutzen, beachten Sie bitte Folgendes:
  - Stellen Sie möglichst keine heißen Lebensmittel oder Getränke in das Gerät.
  - Stellen Sie sicher, dass alle Lebensmittel abgedeckt oder verpackt sind.
  - Lassen Sie ausreichend Platz zwischen den Gittern und der Gerätewand, um eine gute Luftzirkulation sicherzustellen.
  - Lassen Sie beim Befüllen des Geräts oder Herausnehmen von Kühlgut die Tür nicht längere Zeit offen stehen.



#### WICHTIGE HINWEISE

Maximale Beladung pro Einlegeboden und/oder Schublade: 40 kg.

#### F.1.1 Kühlmodelle



#### Bedienfeld

A	Digitaler Temperaturregler
B	Einschalten
C	Hauptschalter

#### Einschalten

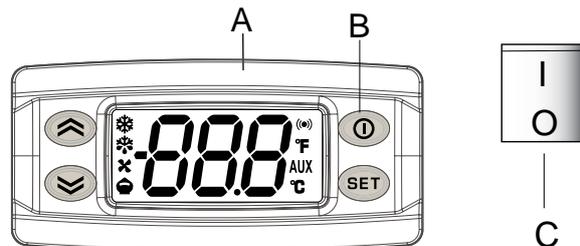
1. Den dem Gerät vorgeschalteten Sicherheitsschalter einschalten.
2. Den Schalter "C" am Bedienfeld drücken.  
Das Aufleuchten der integrierten Kontrolllampe zeigt an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.
3. Zum Einschalten des digitalen Temperaturreglers "A" die Taste "B" mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.  
Wenn die Solltemperatur erreicht ist, trennt der Thermostat die Verbindung zur Kompressoreinheit und stellt sie bei Bedarf wieder her, sodass eine nahezu konstante Temperatur erzielt wird.  
Der Thermostat ist werksseitig auf eine Arbeitstemperatur von 0 °C eingestellt. Wenn das Gerät in Betrieb ist, zeigt der

digitale Temperaturregler "A" die Temperatur im Kühlfach des Geräts an.

#### F.1.1.1 Abtauung

Das Gerät ist mit einer Abtauautomatik ausgestattet. Das Tauwasser wird in einem Behälter unter dem Gerät gesammelt.

#### F.1.2 Tiefkühlmodelle



#### Bedienfeld

A	Thermometer und elektronische Regelung
B	Einschalten
C	Hauptschalter

#### Einschalten

1. Den dem Gerät vorgeschalteten Sicherheitsschalter einschalten.
2. Den Schalter "C" am Bedienfeld drücken.  
Das Aufleuchten der integrierten Kontrolllampe zeigt an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.
3. Zum Einschalten des digitalen Temperaturreglers "A" die Taste "B" mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.  
Der Thermostat ist werksseitig auf eine Arbeitstemperatur von -22 °C eingestellt, um im Gefrierfach eine durchschnittliche Temperatur von -20 zu gewährleisten. °C

Die Arbeitstemperatur kann auf einen anderen Wert eingestellt werden:

	Erhöhen der Temperatur
	Verringern der Temperatur

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, zeigt der digitale Temperaturregler "A" die Temperatur im Kühlfach des Geräts an.
- Wenn die Solltemperatur erreicht ist, trennt der Thermostat die Verbindung zur Kompressoreinheit und stellt sie bei Bedarf wieder her, sodass eine nahezu konstante Temperatur erzielt wird.

#### F.1.2.1 Abtauung

Das Gerät ist mit einer Abtauautomatik ausgestattet.

## G REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS



### WARNUNG

Siehe "WARNUNG und Sicherheitshinweise".

### G.1 Routinewartung

#### G.1.1 Informationen zur Wartung

Die normalen Wartungsarbeiten können auch von ungeschulten Kräften unter Befolgung der nachstehenden Anweisungen ausgeführt werden.

**HINWEIS!**

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für sämtliche Eingriffe an dem Gerät ab, die unter Missachtung der in der Anleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführt werden.

**G.1.2 Erste Reinigung**

Das Geräteinnere sowie das Zubehör vor Gebrauch mit lauwarmem Wasser und Neutralseife oder mit Reinigungsmitteln reinigen, die zu mehr als 90 % biologisch abbaubar sind (um die Einleitung von Schadstoffen in die Umwelt zu minimieren).

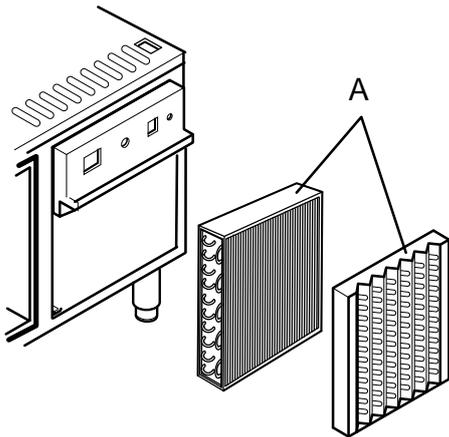
Anschließend nachwischen und sorgfältig trockenreiben.

**WICHTIGE HINWEISE**

Keine Reinigungsmittel auf Lösungsbasis (z. B. Trichloräthylen) oder Scheuerpulver verwenden.

**Regelmäßige Reinigung**

- Teile aus Edelstahl mit einem Tuch, warmem Wasser und Neutralseife reinigen, anschließend nachwischen und gut trockenreiben.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen auf keinen Fall Reinigungsmittel mit scheuernden oder korrosiven Substanzen, Stahlwolle, Putzkissen, Bürsten, Schaber o. Ä.
- Lackierte Teile müssen mit Silikonwachs gereinigt werden.
- Die Kondensatorlamellen des Kühlgeräts ("A") müssen mindestens alle sechs Monate mit einer Bürste oder einem Staubsauger gereinigt werden.



- Verwenden Sie zum Reinigen von Verdampfer und Kondensator keine scharfkantigen Gegenstände.
- Leeren Sie den Tauwasserbehälter unter dem Gerät täglich.

**G.1.3 Innenteile (einmal jährlich)****WICHTIGE HINWEISE**

Diese Arbeitsgänge dürfen ausschließlich von Fachkräften vorgenommen werden.

- Überprüfen Sie den Zustand der internen Bauteile.
- Entfernen Sie eventuelle Schmutzablagerungen aus dem Geräteinneren.
- Überprüfen und reinigen Sie das Ablaufsystem.

**WICHTIGE HINWEISE**

Unter bestimmten Umständen (z. B. intensive Nutzung des Geräts, salzhaltige Umgebungen usw.) wird empfohlen, die o. a. Reinigungsarbeiten häufiger vorzunehmen.

**G.1.4 Vorsichtsmaßnahmen bei längerem Stillstand**

Ergreifen Sie bei einer längeren Außerbetriebnahme des Geräts die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Den Netzstecker ziehen.

- Alle Lebensmittel aus dem Fach herausnehmen und das Innere und die Zubehöerteile reinigen.
- Die Tür offen lassen, damit innen Luft zirkulieren kann und keine unangenehmen Gerüche entstehen.
- Alle Oberflächen aus rostfreiem Edelstahl kräftig mit einem mit Vaselineöl getränkten Tuch abreiben, sodass ein Schutzfilm entsteht.
- Die Räume regelmäßig lüften.

**WICHTIGE HINWEISE**

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten müssen stets zuerst die Bedingungen für die Gerätesicherheit erfüllt werden.

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät sicher in Betrieb genommen werden kann und dass insbesondere die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen voll funktionstüchtig sind.

**G.2 Außerordentliche Wartung****HINWEIS!**

Die außerplanmäßige Wartung darf nur von Fachkräften ausgeführt werden, die bei Bedarf ein Servicehandbuch beim Hersteller anfordern können.

**G.3 Wartungsintervalle**

Die Inspektions- und Wartungsintervalle hängen von den tatsächlichen Betriebsbedingungen des Geräts und von den Umgebungsbedingungen (Staub, Feuchtigkeit usw.) ab. Es ist daher nicht möglich, genaue Zeiten für die Wartungsintervalle zu geben.

Es ist jedoch angebracht, zur Vermeidung von Betriebsunterbrechungen das Gerät sorgfältig und regelmäßig zu warten.

Es wird außerdem empfohlen, mit dem Service & Support-Kundendienst einen Vertrag für vorbeugende regelmäßige Wartungsarbeiten abzuschließen.

**G.4 Wartung und Wartungsplan**

Zur Gewährleistung einer konstant hohen Geräteleistung sollten die Überprüfungen mit der in der Tabelle angegebenen Häufigkeit ausgeführt werden:

Wartungs-, Inspektions-, Kontroll- und Reinigungsarbeiten	Frequenz	Zuständigkeit
<b>Routinereinigung</b> • Allgemeine Reinigung des Geräts und des umgebenden Bereichs.	Täglich	Bediener
<b>Mechanische Schutzvorrichtungen</b> • Zustandskontrolle, Überprüfung auf Verformungen, lockere oder fehlende Teile.	Monatlich	Kundendienst
• <b>Kontrolle</b> Überprüfen des mechanischen Teils auf Beschädigungen oder Verformungen, Anzugsmoment der Schrauben: Überprüfung von Lesbarkeit und Zustand der Aufschriften, Aufkleber und Piktogramme und eventuelle Wiederherstellung.	Jährlich	Kundendienst

Wartungs-, Inspektions-, Kontroll- und Reinigungsarbeiten	Frequenz	Zuständigkeit
<b>Gerätestruktur</b> • Anzugsmoment der Hauptverschraubungen (Schrauben, Befestigungssysteme usw.) des Geräts.	Jährlich	Kundendienst
• <b>Sicherheitsschilder</b> Überprüfung der Lesbarkeit und des Zustands der Sicherheitsschilder.	Jährlich	Kundendienst
• <b>Schalttafel</b> Zustandskontrolle der Elektrokomponenten der Schalttafel. Kontrolle der Kabel zwischen der Schalttafel und den Geräteelementen.	Jährlich	Kundendienst
• <b>Elektrisches Anschlusskabel und Steckdose</b> Zustandskontrolle des Anschlusskabels (ggf. ersetzen) und der Steckdose.	Jährlich	Kundendienst
• <b>Außerordentliche Wartung des Geräts</b> Alle Gasbauteile überprüfen (falls vorhanden).	Jährlich	Kundendienst
<b>Generalüberholung des Geräts</b> • Kontrolle aller Bauteile, der elektrischen Anlage und Leitungen, Überprüfung auf Korrosion, ...	Alle 10 Jahre <sup>1</sup>	Kundendienst

1. Das Gerät wurde für eine Lebensdauer von ca. 10 Jahren geplant und gebaut. Nach Ablauf dieser Zeit (ab Inbetriebnahme des Geräts) ist

eine Generalüberholung des Geräts fällig. Einige Beispiele für auszuführende Kontrollen sind nachstehend angeführt.

#### Kontrollliste:

- Überprüfung auf oxidierte Teile oder Elektrokomponenten; bei Bedarf ersetzen und den Anfangszustand wiederherstellen;
- Überprüfung der Struktur und insbesondere der Schweißnähte;
- Überprüfung und Austausch der Bolzen und/oder Schrauben und Überprüfung auf eventuelle gelockerte Teile;
- Kontrolle der elektrischen und elektronischen Anlage;
- Überprüfungen und Funktionskontrollen der Sicherheitsvorrichtungen;
- Zustandskontrolle der vorhandenen Schutzvorrichtungen.

#### Demontage

- Alle Demontearbeiten müssen bei abgeschaltetem und kaltem und von der elektrischen Versorgung getrenntem Gerät ausgeführt werden.
- Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich von Elektrikern an der spannungslosen Anlage ausgeführt werden.
- Zur Ausführung dieser Arbeiten ist das Tragen von Schutzkleidung, Sicherheitsschuhen und Schutzhandschuhen vorgeschrieben.
- Bei den Demontearbeiten und dem Transport der verschiedenen Teile ist eine minimale Bodenfläche einzuhalten.

## H ENTSORGUNG DES GERÄTS



### WARNUNG

Siehe *“WARNUNG und Sicherheitshinweise“*

#### H.1 Entsorgung

Am Ende seiner Lebensdauer ist das Gerät umweltgerecht zu entsorgen. Die Türen müssen vor der Entsorgung des Gerätes abgebaut werden.

Eine Zwischenlagerung von Sondermüll ist bis zur endgültigen Entsorgung und/oder dauerhaften Lagerung zulässig. Auf jeden Fall müssen die im Verwendungsland diesbezüglich geltenden Gesetze eingehalten werden.

#### H.2 Zerlegen des Geräts

Vor der Entsorgung des Geräts muss sein Zustand sorgfältig überprüft und bewertet werden, ob tragende Teile während der Demontage nachgeben oder brechen könnten.

Bei der Entsorgung der Geräteteile müssen diese je nach ihrer Zusammensetzung sortenrein getrennt werden (z. B. Metalle, Öle, Fette, Kunststoff, Gummi usw.).

In verschiedenen Ländern gelten unterschiedliche Gesetze, daher sind die gesetzlichen und behördlichen Vorschriften des Landes zu beachten, in dem die Entsorgung erfolgt.

Im Allgemeinen ist das Gerät an spezialisierten Sammel- und Entsorgungsstellen abzugeben.

Bei der Demontage des Geräts die Bestandteile je nach ihrer chemischen Zusammensetzung zusammenfassen, wobei darauf zu achten ist, dass sich im Kompressor Schmieröl und Kältemittel befinden, die aufgefangen und wiederverwertet werden können, und dass es sich bei den Bestandteilen des Kühlbereichs um Sondermüll handelt.



Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern zum Schutz der Umwelt und Gesundheit entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss. Wenden Sie sich für weitere Informationen zum Recycling des Produkts an die lokale Vertretung oder den Fachhändler des Geräts, an den Service & Support-Kundendienst oder die lokale für die Abfallentsorgung zuständige Behörde.



#### HINWEIS!

Bei der Entsorgung des Geräts müssen alle Kennzeichnungen, die vorliegende Anleitung und sonstige Gerätedokumente vernichtet werden.

## I BEILIEGENDE DOKUMENTATION

- Prüfberichte.

- Elektrischer Schaltplan.

- Installationsplan.





CE

Electrolux Professional SPA  
Viale Treviso 15  
33170 Pordenone  
[www.electrolux.com/professional](http://www.electrolux.com/professional)